

# 言語への目覚めの出前授業の 成果と課題

—学習者の言語態度中心に—

クロス・ルベン

[gengo.ti-da.net](http://gengo.ti-da.net)

2025年3月9日

日本外国語教育推進機構（JACTFL）第13回シンポジウム

# 1. はじめに

小中高の各学習指導要領外国語編（平成29年または30年告示）には、**「グローバル化が進展する中、日本の子供たちや若者に多様な外国語を学ぶ機会を提供することは、言語やその背景にある文化を理解することにつながる」**ことから、**「英語以外の外国語教育の必要性」**が指摘された。

また、**「学校の創設の趣旨や地域の実情、児童の実態などによって、英語以外の外国語を取り扱うこともできる」**と明記されている。しかし、この「児童の実態」に関しては、日本の学校で英語圏以外の外国にルーツを持つ児童の増加や、英語以外の外国語に興味を持つ児童を考慮に入れず、事実上全国の殆どの学校の外国語の授業で英語のみが実施されている。

そして、校外でも英語に触れる機会が多いことを考えると、多くの児童は幼いころから「**外国語 = 英語**」という思考に影響を受けていると考えられる（津田1998年参照）。

このため、小学生から高校生までを対象にした、英語以外の言語も含む複言語教育の実践に関する研究を行うことにした。

本研究では沖縄県内の学校と協力し、児童に多言語に触れる機会を提供することを目的にした**言語への目覚め**（仏語：L'éveil aux langues、大山2016年参照）の出前授業を行った。その内容とともに、児童による事後アンケートの回答結果も紹介する。

## 2. 研究課題

英語を重視する学習環境の枠外において、日本の小学生、中学生、高校生は、複言語教育の体験授業、そして様々な言語に対してどのような態度（例：関心度、言語選択、動機付け）を持つかを調べる。

### 3. 授業について

地域： 沖縄県沖縄本島南部及び離島

参加者： およそ318名（その内、調査回答者数は301名）

小学校3校/190名

小3（1名）、小4（28名）、小5（50名）、小6（111名）

※ 異年齢合同授業1回（離島）

中学校1校/中学1年生/108名

高等学校1校/高学1年生/20名

 RYUGIN GOOD NEWS

世界の言語を学ぶ楽しさ

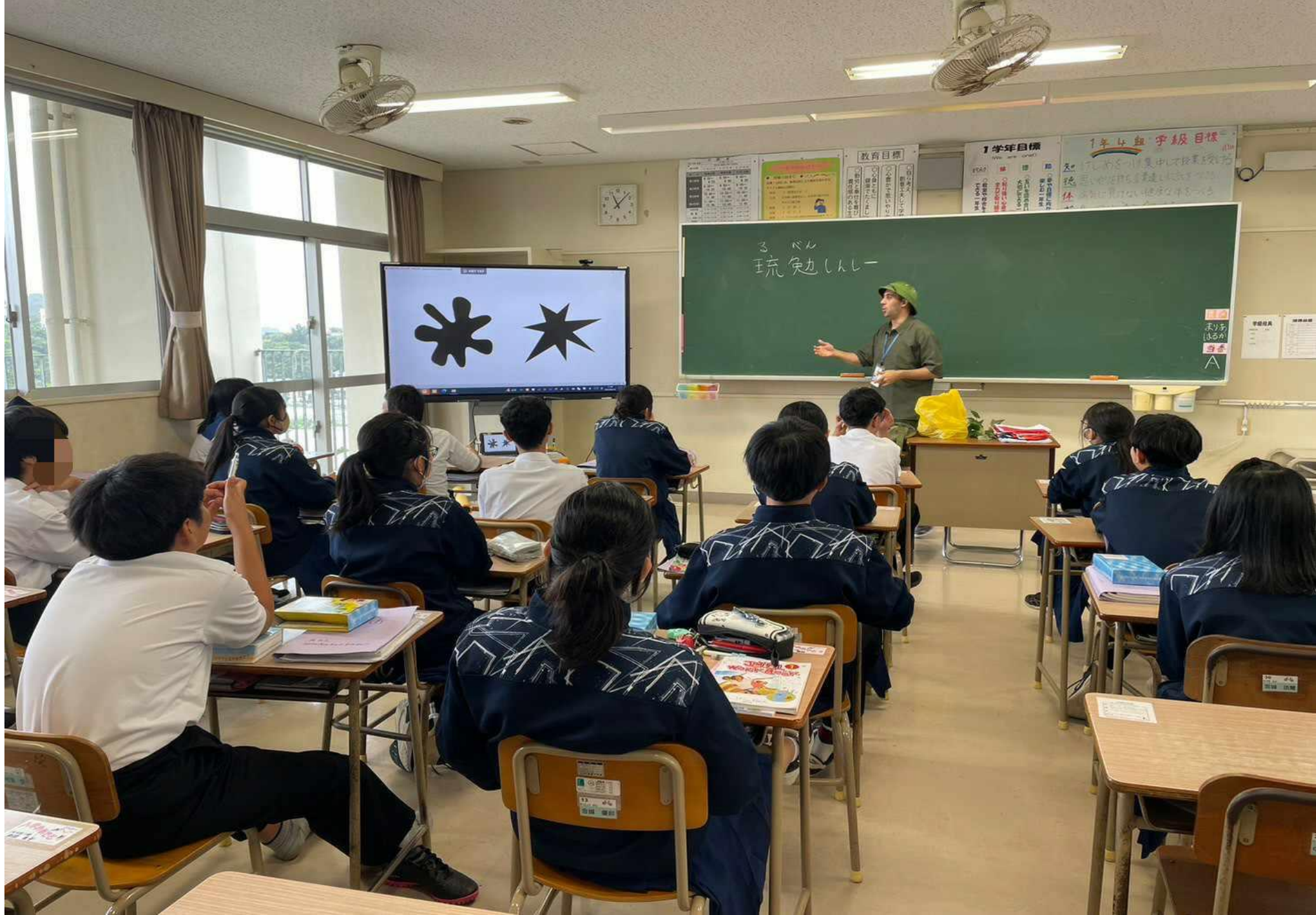
ナレーター 高江洲牧子



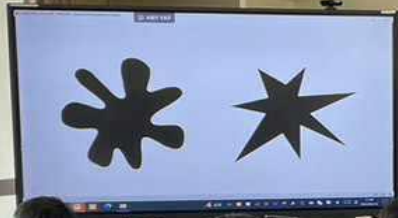








る べん  
琉 宛 しん しー



1学年目標

1年 組 学 級 目 標

教育目標



赤  
青  
黄  
緑

管理員  
連絡先



ブレバダドス  
とPreparados?

リストス  
とListos?

ジャ  
¡Ya!

る ばん  
琉 勉 しん しー

よりあ  
(あるか)  
とき  
A

# 授業の流れ

- 自己紹介
- 言語とは？
- 言語で実験
- 世界の言語クイズ
- その他の豆知識
- 「話してみよう！」
- 「考えよう！」
- その他の情報（検定、留学用奨学金、弁論大会など）
- 宿題
- 事後調査アンケート

Die Grenzen meiner  
Sprache bedeuten die  
Grenzen meiner Welt.

私の言語の限界は  
私の世界の限界を意味する。

---

Ludwig Wittgenstein  
österreichisch-britischer Philosoph



ルートヴィヒ・ウィトゲンシュタイン  
オーストリア出身、言語の哲学者

げん ごと  
言語とは？





?



ピカピカ  
ピカピー  
ピカチュー

?

?



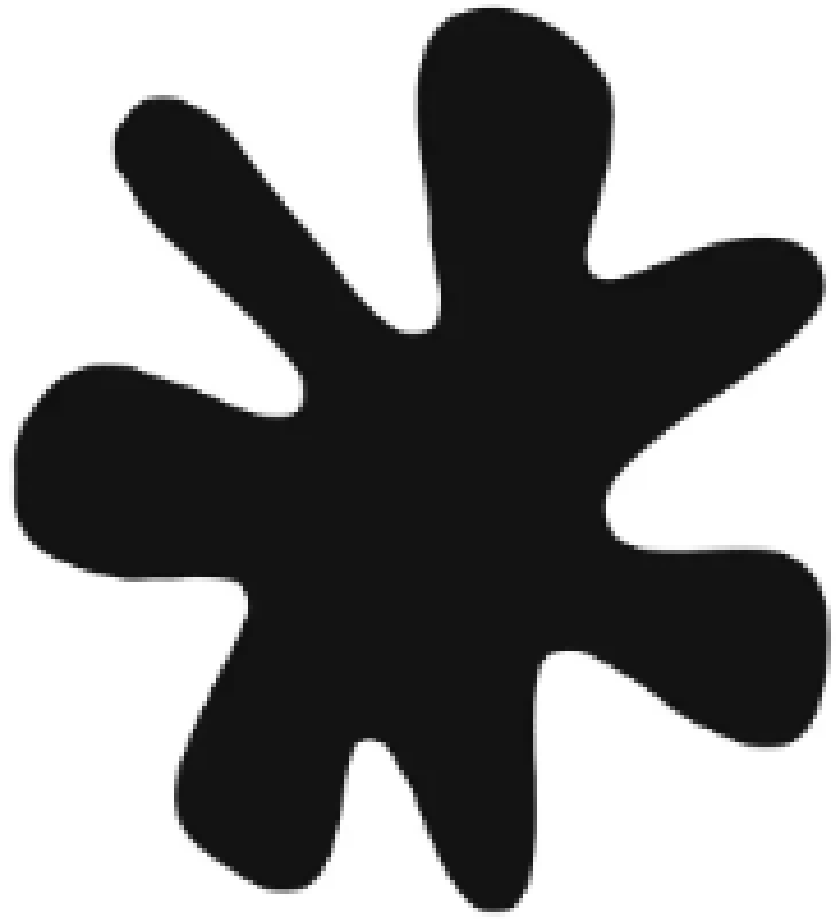
?



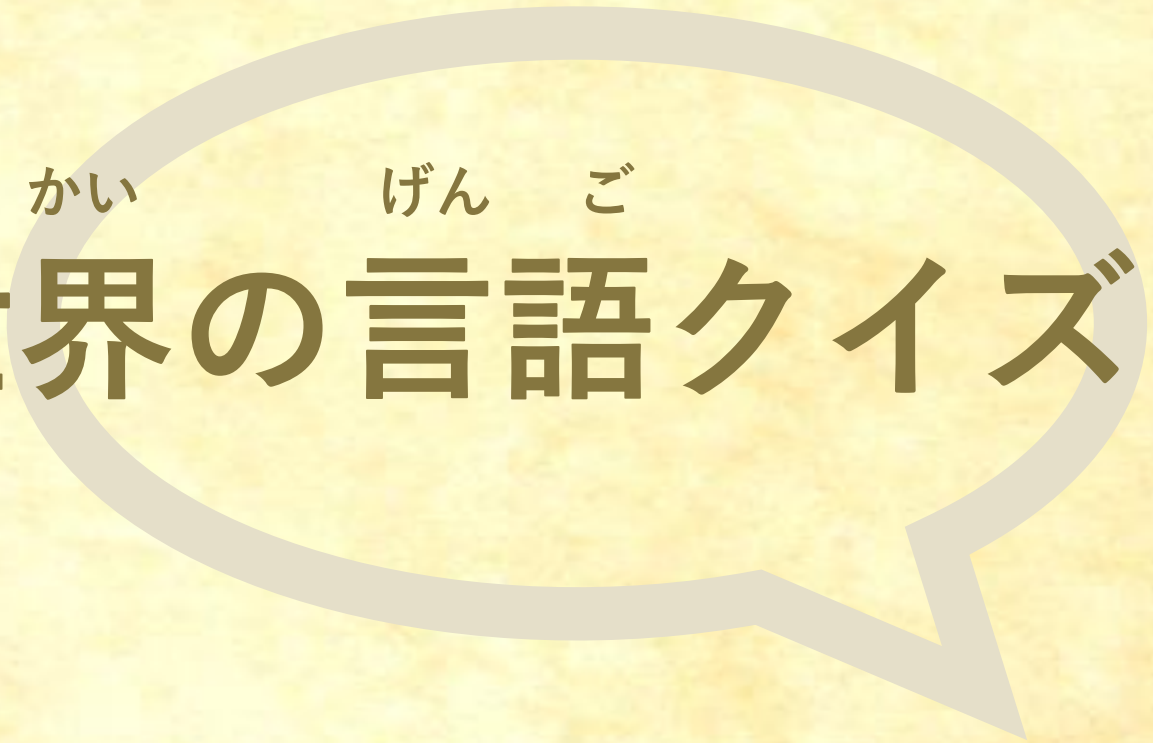




**Experimento**  
**実験**



せ かい                      げん  ご  
世界の言語クイズ！



せ かい

げん ごと

世界にはいくつ言語がある？





200



1200



約7000



9000以上

ホー語

ター語

ガ語

ダニ語

ホピ語

ワライ語

ピピル語

ロトカス語

アマジグ語

グーグ・イミディル語

カンナダ語

ゴール語

アカン語



問 1 Յուրաքանչյուր ոք ունի կրթության իրավունք:  
Կրթությունը, առնվազան տարրական ու հանրակրթական  
փուլերում, պետք է լինի անվճար: Տարրական կրթությունը

1

タイ文字・シャム文字  
(タイ語など)

2

アラブ文字  
(アラビア語、ペルシャ語など)

3

アルメニア文字  
(アルメニア語)

4

漢字  
(中国語など)

# Հայաստանի

## アルメニア文字

類型: アルファベット

言語: アルメニア語

発明者: メスロプ・マシュトツ

時期: 405年頃-現在



Բարեւ  
バレフ





問 3    འགྲུབ་ཀྱི་འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་  
འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་  
འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་  
འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་ འཕྲིན་ལྗོངས་ལྟར་

1

チベット文字  
(チベット語、ゾンカ語など)

2

チェロキー文字  
(チェロキー語)

3

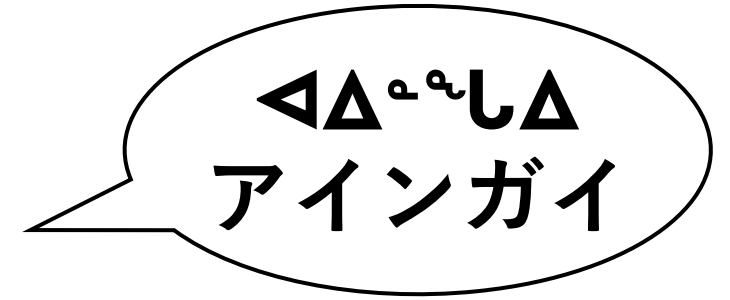
ンコ文字  
(マンデ語派)

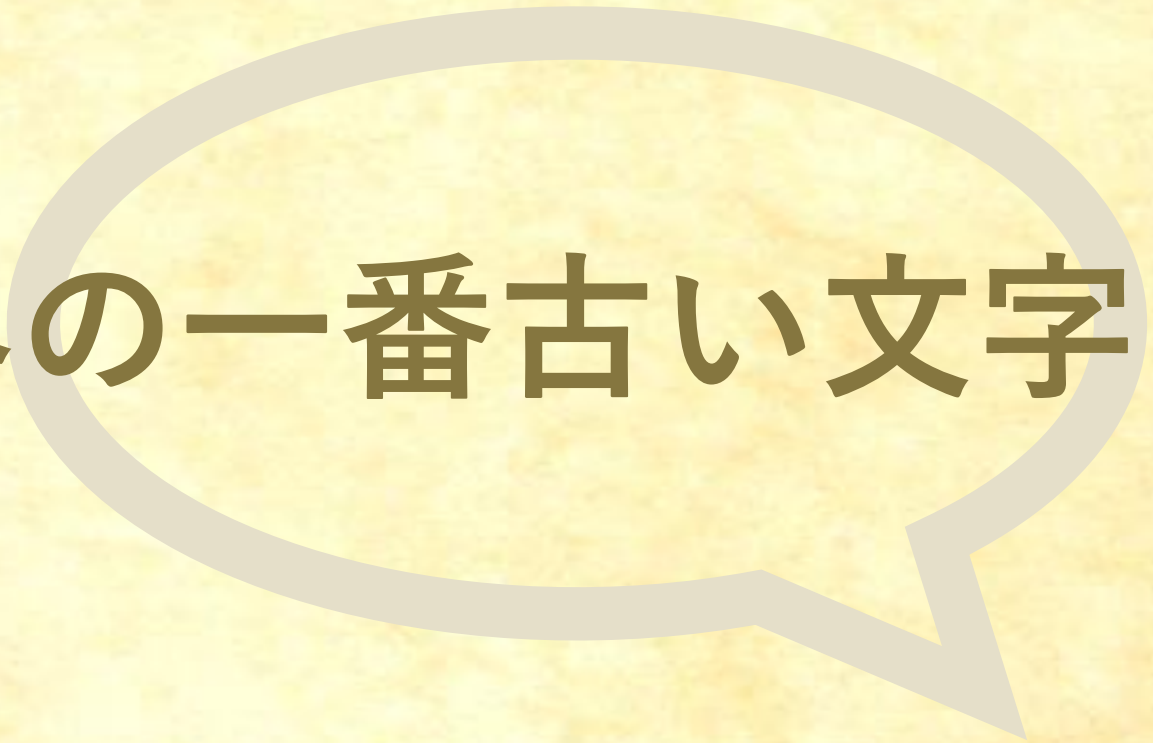
4

カナダ先住民文字  
(クリー語など)

# カナダ先住民文字

類型:	アブギダ
言語:	クラー語, オジブウェー語, イヌクティトゥット語など
発明者:	ジェームズ・エヴァンズ
時期:	1840年-現在





世界の一番古い文字は？

1



くさびがた文字

2



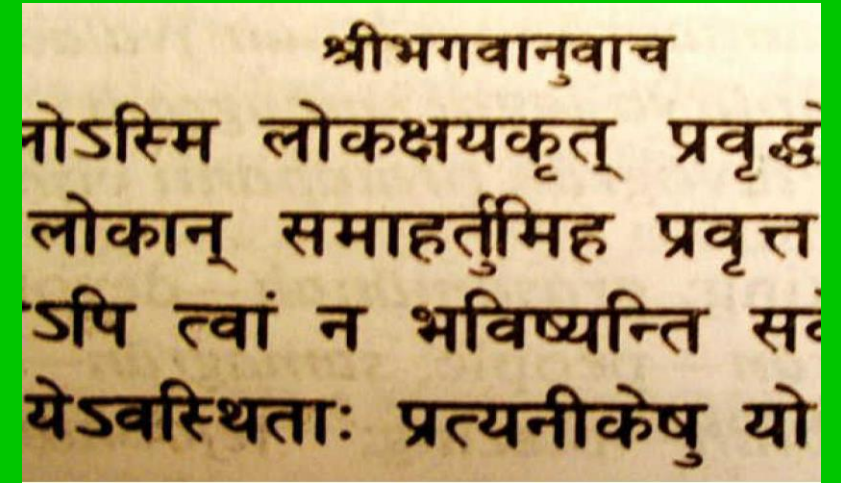
ヒエログリフ (エジプト文字)

3



オガム文字

4



デーヴァナーガリー文字

はな

話してみよう！

エルサルバドル グアテマラ エクアドル ベネズエラ コロンビア メキシコ スペイン パラグアイ ボリビア アルゼンチン キューバ ホンジュラス



# Español エスパニョル (スペイン語)

**i Hola ! オラ**

**Me llamo メ ジャモ...**



**Encantado エンカンタド /**


**Encantada エンカンタダ**



# 한국어 ハングゴ (韓国語)



안녕하세요! アンニョンハセヨ

제 이름은  이에요. チェイルムン ○○イエヨ



만나서 반가워요. 만나소 판가우오요



せかい げんご はな ことば  
世界のすべての言語に話し言葉がある？

1

ある

2

ない



せかい げん ご はな こと ば  
世界のすべての言語に話し言葉がある？

2

ない




Hablar  
sin palabras



口笛の言語  
シルボ・ゴメー口語  
(ゴメラ島、スペイン)



<https://www.youtube.com/watch?v=u4BpWxtLzv8>  
<https://www.youtube.com/watch?v=2PyNu0JaDCs>



発音編

# 吸気音



<https://www.youtube.com/watch?v=AT2m2dVbWwk>

<https://www.youtube.com/watch?v=URgdIAz4QNg>

# 両唇ふるえ音 [B]

**Бунгаг [vɯŋgag]**

(ロシア／コミ・ペルミヤク語：「糞虫」)

**[<sup>m</sup>vue]**

(バヌアツ／ウヌア語：「豚」)

**[<sup>m</sup>butukei]**

(パプアニューギニア／ティタン語：「木皿」)

**[<sup>m</sup>bulim]**

(パプアニューギニア／ケレ語：「顔」)

# 考えてみよう！

1. 携帯で外国語をすぐ翻訳できるこの時代に、他の言語を学ぶ意味がある？
2. さまざまな言語が消滅していくこの世界には、すべての言語に価値がある？
3. 言語と方言の違いは？
4. 誰が決める？



As jy met 'n man praat in 'n taal wat hy verstaan, gaan dit na sy kop. As jy met hom praat in sy eie taal, gaan dit na sy hart.

相手が理解できる言語で話しかければ、それは相手の頭に届く。  
しかし、相手の母語で話しかければ、それは相手の心にまで届く。



ネルソン・ホリシャシャ・マンデラ  
南アフリカ前大統領

宿題？



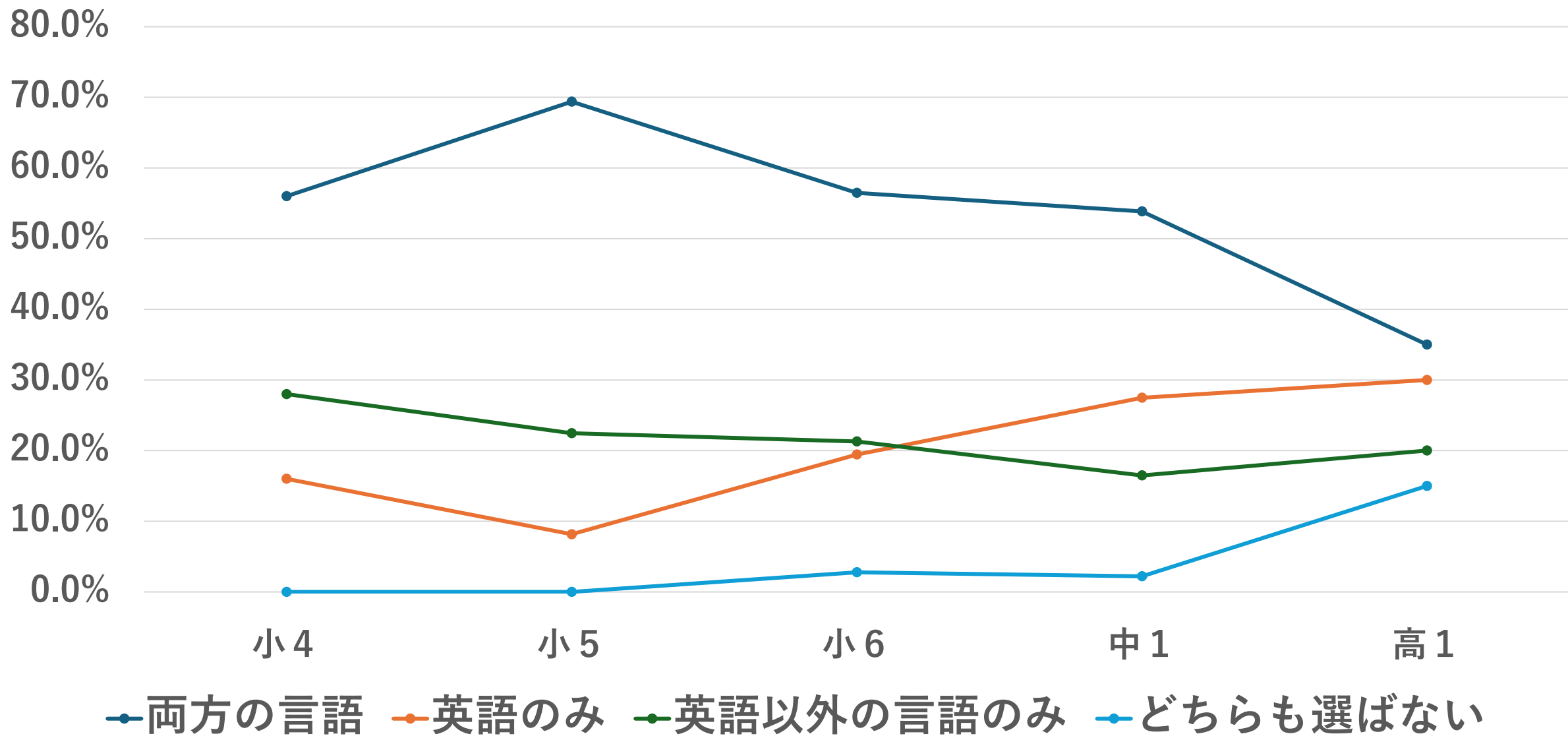


## 4. アンケート調査の結果

授業の感想においては、「楽しい」型の回答が多数を占め（119件）、「面白い」（46件）や、世界の言語や国を知れたことへの言及も多かった（72件）。

特に学習者が気に入った内容はクイズ（92件）で、気に入った言語は韓国語（102件）、中国語（30件）、英語（29件）、スペイン語（22件）の順であった。そしてほとんどの回答者（94.6%）は、出前授業が他の授業（社会や英語）や将来（外国人と話すとき）に役に立つと思うと回答した。

# 学年別の言語選択



# 両方の言語

「英語が好きだし、他国の言語についても興味があるから」

「英語も違う言語も知りたいからです。」

「違う言語を知れば色々な国の人と交流できるから」

「どっちももっと知りたいから」

「楽しいからです」

「たくさんの言語をしりたいからです。」

「英語以外も学びたいからです。」

「英語は、くもんとかで習っているから。」

「英語も好きだけど、韓国語のほうが好きだから。」

# 英語以外の言語のみ

「英語以外にも他の言語を知りたいから」

「3年間英語を学んだからまた3年間次は違う言語のほうが楽しいかなと思ったから」

「たくさんの言語を学びたいから。」

「英語以外も喋りたいから」

「いろんな言語を知るため。」

「英語が苦手だから」

「勉強になるから」

「英語は前から授業で習っているけど、他の国の言語は習っていないから。」

「ロシア語に少し興味がわいているから」

# 英語以外に選ぶ言語

**韓国語 (21) 、中国語 (13) 、スペイン語 (10) 、**  
ドイツ語 (5) 、フランス語 (5) 、沖縄語 (4) 、  
(日本手話) 手話 (3) 、ロシア語 (3) 、イタリア語 (3) 、  
アラビア語 (2) 、ポルトガル語 (2) 、フィンランド語 (2) 、  
ヒンディー語(2)、イヌクティトゥット語 (2)

# 英語のみ

「英語は世界共通語だから」

「英語はいちばん大切だと思うから」

「覚えるのが大変だから。」

「役に立つから」

「英語がもっと知りたいから。」

「将来に活かせるから」

「受験とかで必要だから」

「英語話せたらどこでも行ける」

「世界ではアメリカが先進国で英語を話せばほとんどの国ともコミュニケーションが取れると思ったから」

# どちらも選ばない

「難しいから」

「あまり興味がないから」

「英語が苦手だから。（特別授業は楽しかった。）」

「外国語苦手」

「いざ受けるとなると難しそう怖い」

「ちゃんと学ぼうと思わないと意味がないから」

「英語が元々苦手覚えきれないの為英語、英語以外の言語は選  
択しない」



## 関心度が高い言語 (0~3)

	1	2	3	4
小4	英語・韓国語 (2.57)	スペイン語 (2.39)	沖縄語 (2.36)	日本語・中国語 (2.32)
小5	日本語 (2.32)	沖縄語 (2.28)	英語・韓国語 (2.26)	フランス語 (2.00)
小6	英語 (2.41)	韓国語 (2.32)	沖縄語 (2.25)	日本語 (2.18)
中1	日本語 (2.40)	英語 (2.36)	韓国語 (2.30)	沖縄語 (2.22)
高1	日本語・英語 (2.15)	フランス語 (1.85)	沖縄語・中国語・ ロシア語 (1.7)	スペイン語・韓国 語 (1.6)

## 関心度が低い言語 (0~3)

	1	2	3	4
小4	ペルシャ語 (1.61)	スワヒリ語 (1.68)	ミャンマー語 (1.71)	アイヌ語 (1.79)
小5	ロシア語 (1.48)	スワヒリ語 (1.5)	インドネシア語 (1.52)	ネパール語 (1.56)
小6	スワヒリ語 (1.50)	ペルシャ語 (1.55)	ヒンディー語 (1.57)	ミャンマー語・ネパール語 (1.59)
中1	ネパール語 (1.26)	スワヒリ語 (1.31)	ミャンマー語 (1.40)	ペルシャ語 (1.41)
高1	ミャンマー語 (0.8)	スワヒリ語、ペルシャ語、インドネシア語、ベトナム語 (0.9)	トルコ語、ヒンディー語 (0.95)	タイ語 (1.00)

# 結論

学年が上がれば上がるほど、個別の言語に対する関心度が減少し、言語を選択する場合、英語を選択する確率が上がる可能性がある。

英語とその他の言語を選択する動機付けは異なる内容を示す（例：英語の想定した汎用性に対するそれぞれの言語への好奇心）。

関心度が高い言語は知名度が高い、主に欧米と東アジアの言語（日本語も沖縄語も含む）で、関心度が低い言語は東アジア以外のアジアとアフリカの言語であった。

# 課題

言語態度（関心度、動機付け）や授業の効果を計測するために、事前調査も、長期的な研究も行い、その他の学年からもデータを収集することである。

研究に基づいて、児童の関心を挙げるための教材の作成、持続可能な授業のために教員研修も必要である。

ご清聴ありがとうございました。

いっぺーにふえーでーびたん。

イヤイライケレ。

شكرا لاهتمامكم.

Gracias por su atención.

谢谢聆听。

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

Koran dankon pro via atento.

Atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

경청 해주셔서 감사합니다.

Спасибо за внимание.

## 参照文献

文部科学省『小学校学習指導要領解説外国語活動・外国語編』平成29年7月

文部科学省『中学校学習指導要領解説外国語編』平成29年7月

文部科学省『高等学校学習指導要領解説外国語編・英語編』平成30年7月

津田（1998）「英語教育と英語産業による精神の植民地化」『日本人と英語：英語化する日本の学際的研究』（第14巻）（頁45－54）。

大山万容（2016）『言語への目覚め活動－複言語主義に基づく教授法』（くろしお出版）。